



PREMIO INTERNAZIONALE
DOCUMENTARIO
REPORTAGE
MEDITERRANEO



Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen – 11^{ème} Edition
International Prize for Mediterranean Documentary & Reportage – 11th Edition
Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo – XI Edizione

REGOLAMENTO

Concorso internazionale

*Il CMCA, Centro Mediterraneo per la Comunicazione Audiovisiva,
organizza d'intesa con la RAI e in collaborazione
con una Città organizzatrice in Italia il*

Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo

XI Edizione

2006

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

Il **Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo** e' organizzato dal Centro Mediterraneo della Comunicazione Audiovisiva (CMCA).

Il CMCA e' una organizzazione non governativa che raggruppa gli organismi delle televisioni, dei produttori e degli operatori audiovisivi del bacino del Mediterraneo in senso lato.

Nato nel 1994, il **Premio** e' stato creato per dare una migliore visibilita' alle opere audiovisive (documentari e reportage) che trattano di problematiche del Mediterraneo. I premi assegnati definiscono le tematiche delle quali questo concorso ha scelto di occuparsi.

Il **Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo** si e' dato come obiettivo di privilegiare la qualita' e la creativita' nei contenuti e nelle forme artistiche dei diversi programmi in competizione.

Il **Premio** offre anche l'occasione di un incontro annuale tra professionisti dell'audiovisivo e contribuisce anche al dialogo e alla cooperazione tra tutti i paesi del bacino del Mediterraneo.

Dal 2004, sono proposti due concorsi distinti e paralleli:

- Un concorso internazionale, che costituisce il cuore del Premio, la cui selezione si svolge a Marsiglia presso il CMCA ;
- Un concorso nazionale la cui selezione ha luogo in Italia sotto la responsabilita' della citta' organizzatrice (documentari e cortometraggi).

Premiati (1994-2005)

MARCO AMENTA, OMAR AMIRALAY, DAOU
AOULAD SYAD, DANIELLE ARBID, MONTSE
ARMENGIU, MOHAMED BAKRI, PATRICE
BARRAT, RICARD BELLIS, MATTEO BELLIZZI,
DAVID BENCHETRIT, MALEK BENSMAIL,
SIMONE BITTON, MARCELLO BIVONA, LISE
BRANCHET ET DANIEL BROSSET, EMMANUEL
CHOURAQUI, MARIE COLONNA, SALVATORE
CUSIMANO, ANTONIETTA DE LILLO, LEONARDO
DI CONSTANZO, ELVIRA DONES et FULVIO
MARIANI ALI ESSAFI, IRIT GAL, SERGIO
GIANFALLA, ARLETTE GIRARDOT ET PHILIPPE
BAQUE, KUTJIM GJONAJ, RAMON GUTTIEREZ,
BELKACEM HADJADJ, MUSTAPHA HASNAOUI,
BAHIJ HOJEIJ, DALIA KARPEL, JAMES KENT,
TIMMON KOULMASIS, ANNE LAINE, ANNE
LANCOL, THIERRY LECLERE, KARINE LUNARDI,
ROBERT MANTHOULIS, RASHID MASHRAWI ET
DUKI DROR, MAI MASRI, VALÉRIE MRÉJEN
GIANFRANCO PANNONE, ELIANE RAHEB,
DJAMILA SAHRAOUI, STEFANO SAVONA, JERZY
SKLADKOWSKI, VÉRONIQUE TAVEAU, ERAN
TORBINER, MOHAMED. ULAD-MOHAND.,
CAROLINA TUBAU, CATHERINE ULMER DAVY
ZYLBERFAJN,

Membri del CMCA :

Algeria : ENTV ; Croazia : HRT ; Egitto : URTE ;
Francia: France 3 , INA, CRDP, Films du Soleil, Films
du Tambour de Soie, 13 Production ; Giordania :
JRTV ; Grecia : ERT/ET1 ; Italia : RAI ; Marocco : 2M ;
Palestina : PBC ; Romania : TVR ; Spagna : TV 3 ;
Catalunya ; Tunisia : ERTT. Inoltre: APIMED, EDN,
URTI.

Il CMCA e' finanziato da :

- Le quote dei suoi membri
- Il Consiglio Regionale Provenza Alpi Costa Azzurra
- Il Consiglio Generale delle Foci del Rodano
- La Citta' di Marsiglia



CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

Regolamento

Concorso internazionale

Organizzazione dell'evento

1. La competizione internazionale si svolge in due fasi :
 - **in Francia, a Marsiglia** : Invito all'iscrizione dei programmi. L'iscrizione entro il **termine previsto (15 maggio 2006)** consente al Comitato di selezione di riunirsi per scegliere i film che parteciperanno alla fase finale in Italia.
 - **in Italia, nella Città organizzatrice** : Riunioni della Giuria internazionale che attribuisce i premi. Seminari e dibattiti intorno alle opere finaliste. Cerimonia di premiazione. Proiezioni aperte al pubblico.
- o Cinque **premi ufficiali** saranno assegnati ai programmi in competizione:
- **Gran Premio del CMCA «Sfide del Mediterraneo» (Valore 6000 €)** per il documentario che meglio illustri le sfide mediterranee, che meglio illustri la situazione attuale fornendone originali chiavi di lettura. In questa categoria concorrono opere capaci di dare profondità al flusso degli eventi e di mettersi all'ascolto dei protagonisti.
 - **Premio «Memorie del Mediterraneo» (Valore 5000 €)** per il documentario che, con o senza l'ausilio di materiali d'archivio, esprima al meglio la capacità di rendere attuali gli eventi del passato. In questa categoria concorrono opere capaci di raccontare storie individuali o collettive di uomini, donne, luoghi e memorie del Mediterraneo.
 - **Premio Mediterraneo «Creatività-Opera Prima» (Valore 5000 €)** per il talento, l'originalità, la qualità dell'idea e il lavoro d'autore svolto sul contenuto, la scrittura e la forma del documentario. In questa categoria sono presi in considerazione i tre primi documentari di un autore. (S'intende per opera prima quella realizzata nell'ambito di una formazione o una prima diffusione).
 - **Premio «Arte, Patrimonio e Culture del Mediterraneo» (Valore 5000 €)** per il documentario che meglio contribuisca a valorizzare l'espressione artistica (musica, arti plastiche, spettacoli, arti visive), oppure il patrimonio (sito, monumento, oggetto d'arte, reperto archeologico, architettura) o ancora le molteplici espressioni della cultura mediterranea (folclore, tradizioni). In questa categoria sono prese in considerazione sia il contenuto sia la qualità della realizzazione cinematografica
 - **Premio Mediterraneo «Reportage e Documentario d'investigazione» (Valore 5000 €)** per il miglior reportage o documentario d'investigazione su un soggetto d'attualità mediterranea. Questa categoria prende in considerazione la qualità dell'inchiesta giornalistica e della sua realizzazione

Questi Premi saranno attribuiti congiuntamente ai registi e agli autori dei programmi premiati

3. Quattro premi speciali potranno essere eventualmente attribuiti tra le opere finaliste:

- **Premio speciale "RAI per il Mediterraneo"**, tutte le categorie comprese:
Il premio consisterà nella messa in onda su RAI 3. Il premio sarà attribuito a insindacabile giudizio del rappresentante di RAI 3 nella Giuria internazionale. La messa in onda sarà oggetto di un accordo specifico tra la Rete e gli autori del film premiato.
- **Premio speciale "ENTV per il Mediterraneo"**, tutte le categorie comprese:
Il premio consisterà in una messa in onda su ENTV. Il premio sarà attribuito a insindacabile giudizio del rappresentante di ENTV nella Giuria internazionale. La messa in onda sarà oggetto di un accordo specifico tra la Rete e gli autori del film premiato.
- **Premio speciale "France 3 per il Mediterraneo" (Valore 5000 €)**, tutte le categorie comprese:
Il premio sarà attribuito a insindacabile giudizio del rappresentante di France 3 nella Giuria internazionale e premierà un'opera scelta fra tutte quelle presentate in concorso.
- **Premio speciale "RAI SAT per l'arte e il patrimonio del Mediterraneo"**, tra le opere finaliste nella categoria "Arte e Patrimonio del Mediterraneo" :
Il premio consisterà nella messa in onda su RAI SAT Premium. Il premio sarà attribuito a insindacabile giudizio del rappresentante di RAI SAT nella Giuria internazionale. La messa in onda sarà oggetto di un accordo specifico tra la Rete e gli autori del film premiato.

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

Iscrizione

4. Il Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo è aperto a tutti gli organismi televisivi (pubblici o privati), alle strutture produttive (pubbliche, private, associative), agli autori, registi, giornalisti che, attraverso i loro programmi o le loro opere, partecipano ai processi di informazione e di scambio culturale fra i paesi del bacino del Mediterraneo in senso lato, dalle coste dell'Atlantico al Mar Nero.

L'iscrizione delle opere al concorso è gratuita. I candidati potranno presentare diverse opere in concorso, a prescindere dalla loro durata. Ciascuna opera potrà concorrere a una sola categoria del Concorso internazionale. Questa scelta dovrà essere chiaramente indicata nella scheda d'iscrizione prevista.

Selezione

5. I programmi o le opere inviate:

- devono trattare argomenti riguardanti la vita, gli scambi, la cultura, il patrimonio, la storia, gli uomini e le donne, i paesi, le società e i popoli del bacino del Mediterraneo ;
- non devono avere alcun carattere pubblicitario o di propaganda ;
- devono essere stati prodotti a partire **dal primo gennaio 2004 per i documentari** e a partire **dal primo gennaio 2005 per i reportage**;
- non possono in alcun caso aver già partecipato a una precedente edizione del Premio ;
- nel caso si tratti di un documentario in varie puntate, solo una puntata potrà partecipare al concorso. La scelta andrà indicata con chiarezza ;
- un programma realizzato in coproduzione potrà essere ammesso al concorso solo se presentato da un unico coproduttore. Quest'ultimo è tenuto ad assicurarsi dell'accordo preliminare dei suoi partner. Sulla scheda di iscrizione dovranno figurare i nomi di tutti i coproduttori.

6. Il Comitato di selezione si riunisce a Marsiglia. Esso è composto da professionisti del documentario, del cinema e della televisione del Nord e del Sud del Mediterraneo, insieme a rappresentanti del CMCA, dell'INA (Institut National de l'Audiovisuel) e della RAI.

Il Segretario Generale del CMCA è il Direttore artistico del Premio e il Presidente del Comitato di selezione.

I membri del Comitato di selezione di un dato anno non possono, nel corso dello stesso anno, essere membri della Giuria internazionale.

Il Comitato di selezione è sovrano delle proprie decisioni, che sono inappellabili e che verranno comunicate per iscritto. Il Comitato ha facoltà di spostare di categoria un'opera in concorso.

L'elenco dei film finalisti, sei film per ogni categoria, selezionati per la fase finale del concorso, che si svolgerà in Italia, sarà reso pubblico sul sito del CMCA e del Premio.

7. I programmi da selezionare a Marsiglia saranno visionati in **DVD o video cassetta VHS (Pal/Secam)**. I film realizzati in una lingua diversa dalle tre lingue ufficiali del Premio (francese, inglese, italiano) dovranno essere obbligatoriamente sottotitolati o doppiati in una di queste tre lingue.

Per facilitare il lavoro di selezione è auspicabile che le opere inviate siano comunque **sotto-titolate** in inglese o francese.

8. I programmi devono essere accompagnati da una scheda di iscrizione comprendente:

- ***scheda tecnica***
- ***biografia*** dell'autore/ regista (massimo 200 parole)
- ***sinossi*** in 200 parole dell'opera presentata
- Materiale promozionale supplementare (foto, articoli, dossier stampa, etc.), facoltativo.

La suddetta documentazione dovrà essere redatta **in due lingue** : francese e inglese, o in francese e italiano, o in inglese e italiano.

La scheda d'iscrizione, debitamente compilata, dovrà essere firmata da una persona autorizzata a farlo.

Le spese di spedizione e di assicurazione sono a carico dei partecipanti. **I DVD e le cassette VHS inviate alla selezione non saranno restituite.**

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>

Fase finale

9. Qualora il programma sia ammesso a partecipare al vaglio della Giuria internazionale nella fase finale, sarà necessario fornire il seguente materiale (di cui il candidato deve disporre dal momento in cui iscrive la sua opera al concorso) **obbligatorio**:

- Una **versione in DVD o in Beta digitale o in Beta SP PAL**.
- Un **copione completo con time code** in due delle tre lingue ufficiali del Premio (francese, inglese, italiano).

Giuria Internazionale

10. La Giuria internazionale si riunisce in Italia. E' composta da professionisti del documentario, del cinema e della televisione designati di comune accordo dal CMCA, dalla RAI e dalla Città organizzatrice. I giurati devono avere una buona padronanza di almeno due delle tre lingue ufficiali del Premio (francese, inglese, italiano).

Il Presidente della Giuria internazionale è eletto durante la sessione costitutiva. Un giurato che non vi abbia partecipato non può divenire membro effettivo della Giuria. I Giurati hanno l'obbligo di visionare tutte le opere in concorso e di partecipare alle deliberazioni finali.

La Giuria ha la facoltà di cambiare di categoria un'opera selezionata per la fase finale.

Le decisioni sono prese con il criterio della maggioranza. Qualora non sia stata raggiunta la maggioranza al terzo turno di scrutinio, il voto del Presidente ha valore determinante.

La Giuria non può assegnare premi ex-aequo. Può attribuire delle menzioni.

Qualora la Giuria ritenga che uno dei premi non possa essere attribuito, le ragioni di tale decisione devono essere comunicate per iscritto.

La Giuria internazionale è sovrana nelle proprie decisioni, che sono inappellabili.

Obblighi dei partecipanti

11. Un estratto dei film selezionati per la fase finale, della durata massima di un minuto, potrà essere inserito nel sito del CMCA e del Premio.

12. **Le cassette BETA o DVD dei film premiati rimarranno negli archivi del CMCA e non verranno restituite.** Saranno utilizzate solo a fine di documentazione, di studio o per le attività di promozione previste dal CMCA. La partecipazione al Premio implica inoltre l'accettazione per le opere premiate, di proiezioni a fini non commerciali durante le diverse fasi del Premio e, in seguito, in occasione delle attività di promozione del Premio all'esterno. Il calendario di tali attività sarà comunicato agli interessati, che vi saranno coinvolti per quanto possibile.

13. Il regista, i produttori e gli aventi diritti dei film selezionati non possono più ritirare il loro film dal concorso, una volta che l'elenco dei film selezionati è reso noto sul sito del CMCA..

14. L'invio di un'opera al **Premio internazionale del documentario e del reportage mediterraneo**, implica l'accettazione senza riserve del presente regolamento nel suo insieme e dei 14 articoli che lo compongono.

CMCA

96, La Canebière

F13001 Marseille – FRANCE

Tel: 33(0)4 91 42 03 02 – Fax: 33(0)4 91 42 01 83

cmca@cmca-med.org

<http://www.cmca-med.org>

<http://www.prixcmca.org>